

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2013/27267]

11 DECEMBRE 2013. — Décret contenant le deuxième feuillet d'ajustement du budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2013 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Pour l'année budgétaire 2013, les recettes courantes de la Wallonie sont estimées à 6.378.545.000 euros, conformément au Titre I^{er} du tableau annexé au présent décret.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 2013, les recettes en capital de la Wallonie sont estimées à 711.969.000 euros, conformément au Titre II du tableau annexé au présent décret.

CHAPITRE II. — *Dispositions finales*

Art. 3. Le présent décret produit ses effets le 1^{er} janvier 2013.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 11 décembre 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

Note

(1) *Session 2013-2014.*

Documents du Parlement wallon, 5-VII a (2013-2014) N^{os} 1 à 4.

Compte rendu intégral, séance plénière du 11 décembre 2013.

Discussion.

Vote.

Budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2013 - 2^{ème} FEUILLETON D'AJUSTEMENT

(en milliers d'euros)

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - 1 ^{er} F. ajusté		Ajustement		Budget - 2 ^{ème} F. ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		TITRE I - RECETTES COURANTES						
		Secteur I - Recettes fiscales						
		Recettes fiscales spécifiques - Division organique 15 Agriculture, ressources naturelles et environnement						
HE	36 01 70	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 25 juillet 1991 sur les déchets (recettes affectées au Fonds pour la gestion des déchets : article de base 01.01, programme 13, division organique 15)	23.853		0		23.853	
HE	36 02 70	Taxes, redevances et contributions de prélèvement perçues en vertu du décret-programme 1997 (recettes affectées au Fonds pour la protection de l'Environnement, section protection des eaux : article de base 01.03, programme 13, division organique 15 et au Fonds de solidarité international pour l'Eau : article de base 01.04, programme 13, division organique 15)	45.266		0		45.266	
HE	36 03 70	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement (recettes affectées au Fonds pour la protection de l'Environnement : article de base 01.03, programme 13, division organique 15)	255		0		255	
HE	38 01 50	Sommes perçues en vertu du décret du 5 juin 2008 relatif à la répression des infractions en matière d'environnement (recettes affectées au Fonds pour la protection de l'Environnement : article de base 01.03, programme 13, division organique 15)	500		0		500	
		<i>Total Division organique 15 Dont recettes affectées</i>		69.874		0	69.874	
		Recettes fiscales spécifiques - Division organique 16 Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie						
HE	36 01 90	Taxes sur les sites d'activité économique désaffectés (recettes affectées au Fonds d'assainissement des sites d'activités économiques à réhabiliter et des sites d'assainissement prioritaire des paysages : article de base 01.01., division 16, programme 03)	600		0		600	
		<i>Total Division organique 16 Dont recettes affectées</i>		600		0	600	
		Recettes fiscales générales - Division organique 19 Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication						
AN	36 01 40	Droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles	855.203		0		855.203	
AN	36 02 40	Droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque sur un bien immobilier situé en Belgique	80.914		0		80.914	
AN	36 03 40	Droits d'enregistrement sur les partages partiels ou totaux de biens immeubles situés en Belgique, les cessions à titre onéreux entre copropriétaires, de parties indivises de tels biens	18.420		0		18.420	
AN	36 01 60	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles	439.365		0		439.365	
AN	36 02 60	Taxe de mise en circulation	158.486		0		158.486	
AN	36 01 80	Taxes sur les logements abandonnés	25		0		25	
AN	36 02 80	Taxe sur la différence d'émission de CO2 par les véhicules automobiles mis en usage par une personne physique (Malus)	0		0		0	
AN	36 02 90	Taxe sur les jeux et paris	18.974		0		18.974	
AN	36 03 90	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	33.000		0		33.000	
AN	36 04 90	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées	10		3		13	
AN	36 05 90	Redevance radio et télévision	115.000		0		115.000	
AN	36 06 90	Eurovignette	0		0		0	
AN	36 07 90	Taxes sur les automates	20.369		0		20.369	
AN	37 01 00	Précompte immobilier	31.990		0		31.990	
AN	37 02 00	Intérêts et amendes sur impôts régionaux (article 6 §5 de la loi spéciale du 13 juillet 2001)	15.086		0		15.086	
AN	56 01 50	Droits d'enregistrement sur les donations entre vifs de biens meubles ou immeubles	89.195		0		89.195	
		<i>Total Division organique 19 Dont recettes affectées</i>		1.876.037		3	1.876.040	
		<i>Total Secteur I Dont recettes affectées</i>		1.946.511		3	1.946.514	
		Secteur II - Recettes générales non fiscales						
		Recettes générales - Division organique 10						
DE	16 01 12	Produit d'études et vente de publications dans le domaine des statistiques	0		0		0	
DE	16 01 13	Frais d'inscription à des manifestations organisées par la Région	0		0		0	
DE	38 01 10	Fonds budgétaire en matière de Loterie (recettes affectées au Fonds budgétaire en matière de Loterie : article de base 01.01., programme 03, division organique 10)	4.872		0		4.872	
DE	49 11 20	Recette provenant de la Communauté française au titre de sa participation au suivi du Plan Stratégique Transversal 2 "Développement du capital humain, des connaissances et du savoir-faire"	0		0		0	
		<i>Total Division organique 10 Dont recettes affectées</i>		4.872		0	4.872	
		Recettes générales - Division organique 11 Personnel et affaires générales						
NO	11 01 00	Remboursement au SPW des traitements et allocations des membres du Centre de Recherche agronomique de Gembloux	0		0		0	
NO	11 02 00	Remboursement au SPW des traitements et allocations des Receveurs régionaux	10.011		0		10.011	
NO	11 01 10	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du SPW	1.628		0		1.628	
NO	11 01 40	Cotisation du personnel du SPW à l'achat de titres-repas	50		0		50	
		<i>Total Division organique 11 Dont recettes affectées</i>		11.689		0	11.689	
		Recettes générales - Division organique 12 Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication						
AN	06 01 00	Produits divers	3.718		12.200		15.918	
AN	06 02 00	Remboursement de sommes indûment payées	2.292		0		2.292	
AN	08 01 30	Remboursement des sommes en relation avec les dépenses exposées par les organes de contrôle de la Région auprès des O.I.P. soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 et auprès des autres organismes pararégionaux	0		0		0	
AN	12 01 11	Versement par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	3.850		0		3.850	
AN	16 02 12	Récupération de sommes en relation avec les dépenses de matériel et de services exposées pour le fonctionnement des administrations, y compris le produit de la vente des biens désaffectés	40		0		40	
AN	16 03 12	Produit de la vente de biens non durables et de services	700		0		700	
AN	16 04 12	Recettes courantes découlant de la gestion du patrimoine régional	0		0		0	
AN	16 05 12	Produits de la location de biens non spécifiques	600		0		600	
AN	26 02 10	Intérêts de placements	332		0		332	
AN	27 01 30	Produit des opérations d'exécutions d'émissions d'emprunts	0		0		0	

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - 1 ^{er} F. ajusté		Ajustement		Budget - 2 ^{ème} F. ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
AN	38 01 00	Récupération des créances contentieuses	300		53		353	
AN	38 02 10	Prélèvement des cautions et produits des cautions après faillite	50		0		50	
AN	38 03 10	Produit des retenues et des pénalités pour retard appliquées à des adjudicataires	100		0		100	
AN	46 01 00	Contribution du Fonds d'égalisation des budgets de la Région wallonne	0		0		0	
AN	49 02 20	Moyens transférés par la Communauté française	341.793		0		341.793	
AN	49 03 20	Moyens complémentaires transférés par la Communauté française	0		0		0	
AN	49 04 20	Moyens transférés par la Communauté française - Calcul définitif exercice antérieur	768		0		768	
AN	49 05 20	Dotation exceptionnelle de la Communauté française	0		0		0	
AN	49 01 41	Arriérés des recettes dues à la Région par la Régie des Bâtiments	0		0		0	
AN	49 01 42	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques	3.725.549		0		3.725.549	
AN	49 02 42	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques - Calcul définitif exercice antérieur	0		0		0	
AN	49 03 42	Dotation fédérale groupe jeux et paris	3.296		0		3.296	
AN	49 01 43	Dégrèvement fiscaux	10		0		10	
		<i>Total Division organique 12 Dont recettes affectées</i>		4.083.398 0		12.253 0		4.095.651 0
		Recettes générales - Division organique 16 Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie						
AN	38 02 00	Produit de la redevance liée à l'organisation du marché de l'électricité et du gaz	0		0		0	
		<i>Total Division organique 16 Dont recettes affectées</i>		0 0		0 0		0 0
		Recettes générales - Division organique 17 Pouvoirs locaux, action sociale et santé						
AN	49 02 41	Remboursement de la quote-part du Gouvernement fédéral dans le cadre des conventions de premier emploi	9.953		0		9.953	
		<i>Total Division organique 17 Dont recettes affectées</i>		9.953 0		0 0		9.953 0
		Total Secteur II Dont recettes affectées		4.109.912 4.872		12.253 0		4.122.165 4.872
		Secteur III - Recettes spécifiques						
		Recettes spécifiques - Division organique 12 Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication						
AN	21 01 11	Remboursement des versements provisionnels excédentaires des intérêts de la dette	0		0		0	
AN	30 01 00	Différentiel d'intérêts d'emprunts contractés par la SWCS pour le financement des programmes d'activité 1986 et 1987	734		0		734	
		<i>Total Division organique 12 Dont recettes affectées</i>		734 0		0 0		734 0
		Recettes spécifiques - Division organique 13 Routes et bâtiments						
AN	01 01 00	Fonds budgétaire pour la promotion et le développement de l'activité hippique (recettes affectées au Fonds budgétaire pour la promotion et le développement de l'activité hippique : article de base 01.01, programme 11, division organique 13)	800		0		800	
CD	06 03 00	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine public du réseau routier et autoroutier de la Région - Produit des redevances et autorisations domaniales consenties sur les routes et autoroutes (recettes affectées au Fonds du péage et des avaries : article de base 01.01, programme 02, division organique 13)	60.844		0		60.844	
CD	06 01 12	Recettes résultant des prestations externes des bureaux d'études du Service public de Wallonie (recettes affectées au Fonds des études techniques : article de base 01.03, programme 03, division organique 13)	745		0		745	
NO	11 02 10	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations, allocations et charges sociales du personnel employé par les bureaux d'études émergeant au Fonds des Etudes techniques	0		0		0	
CD	16 06 12	Produit de la location de biens	220		0		220	
MA	28 01 10	Revenus liés à l'exploitation des réseaux de télécommunications	50		13		63	
CD	28 02 10	Redevances liées à l'exploitation des établissements annexes situés sur le réseau routier	0		0		0	
CD	39 01 10	Programme CEE Infrastructure Transports - Routes	0		0		0	
		<i>Total Division organique 13 Dont recettes affectées</i>		62.659 62.389		13 0		62.672 62.389
		Recettes spécifiques - Division organique 14 Mobilité et voies hydrauliques						
CD	06 01 10	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine public du réseau des Voies hydrauliques - Produit des redevances et des autorisations domaniales consenties sur les cours d'eau (recettes affectées au Fonds du trafic et des avaries : article de base 01.02, programme 11, division organique 14)	2.000		0		2.000	
AN	06 02 12	Recettes provenant de l'activité des aérodromes	0		0		0	
CD	16 01 11	Recettes provenant de l'activité des barrages régionaux	100		0		100	
HE	16 07 12	Produit de la location des biens gérés par l'administration des transports	45		32		77	
HE	16 08 12	Recettes provenant des abonnements de transport d'élèves	0		0		0	
CD	16 09 12	Produit de la location de biens	122		0		122	
HE	38 01 30	Recettes provenant des récupérations par suite de dommages causés aux véhicules assurant le transport scolaire	5		0		5	
CD	39 02 10	Programme CEE Infrastructure Transports - Voies hydrauliques	0		0		0	
		<i>Total Division organique 14 Dont recettes affectées</i>		2.272 2.000		32 0		2.304 2.000
		Recettes spécifiques - Division organique 15 Agriculture, ressources naturelles et environnement						
HE	06 04 00	Produits de la gestion des quotas d'émission de gaz à effet de serre perçus en vertu du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, modifié par le décret du 22 juin 2006 (recette affectée au Fonds wallon Kyoto : article de base 01.02 programme 13, division organique 15)	0		0		0	
CD	16 01 00	Recettes provenant de la station de recherches forestières	0		0		0	
CD	16 01 10	Recettes provenant du comptoir forestier	184		0		184	
CD	16 02 11	Prélèvement sur le produit des coupes de bois de la forêt indivise de l'ancienne «Gruerie d'Arion» (loi domaniale du 26 juillet 1952, article 7) (recette affectée au Fonds pour la gestion des forêts de l'ancienne «Gruerie d'Arion» : article de base 01.02, programme 11, division organique 15)	184		0		184	
CD	16 03 11	Prélèvement sur le produit des coupes de bois dans la forêt indivise d'Herbeumont (loi domaniale du 1er juillet 1983, article 1er, 16) (recette affectée au Fonds pour la gestion de la forêt d'Herbeumont : article de base 01.03, programme 11, division organique 15)	98		0		98	
CD	16 04 11	Produit de la vente de coupes de bois et de chablis	9.740		0		9.740	
CD	16 05 11	Quote-part régionale du produit de la vente des coupes de bois dans les forêts indivises	1.020		0		1.020	
CD	16 10 12	Ventes de venaisons et contributions des invités aux Chasses de la Couronne	68		0		68	
CD	16 01 20	Prestations de régie et de surveillance des forêts	6		0		6	
CD	26 01 00	Intérêts créditeurs payés par des débiteurs des comités de remembrement bénéficiaires d'un remboursement échelonné de leur solde de compte	31		0		31	
CD	28 01 00	Produits résultant de la propriété des biens immobiliers acquis dans le cadre de la politique foncière	137		0		137	
CD	28 01 30	Produit de la location du droit de chasse	1.650		0		1.650	

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - 1 ^{er} F. ajusté		Ajustement		Budget - 2 ^{ème} F. ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
CD	31 01 00	Remboursement de subsides et d'avances dans le cadre de programmes ou de projets de recherches scientifiques et techniques	119		0		119	
CD	31 02 00	Recettes perçues en vertu du dispositif budgétaire (recettes affectées au Fonds budgétaire S.I.G.E.C. : article de base 01.04, programme 04, division organique 15)	319		0		319	
CD	31 03 00	Rétributions forfaitaires liées au Réseau d'information comptable agricole	70		1		71	
CD	31 04 00	Remboursement de subventions d'exploitation indûment payées aux bénéficiaires par l'organisme payeur régional	591		0		591	
CD	36 08 90	Redevances et rétributions perçues en vertu du décret programme du 18 décembre 2003 (recettes affectées au Fonds budgétaire pour la qualité des produits animaux et végétaux : article de base 01.01, programme 03, Division organique 15)	617		0		617	
CD	37 01 70	Part régionale du produit des permis de pêche, de chasse, de tenderie et des examens y relatifs	3.755		0		3.755	
HE	37 02 70	Droits de dossier perçus en vertu de l'article 22 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2009 tendant à prévenir la pollution atmosphérique provoquée par les installations de chauffage central destiné au chauffage de bâtiments ou à la production d'eau chaude sanitaire et à réduire leur consommation énergétique (recettes affectées au Fonds pour la protection de l'Environnement : article de base 01.03, programme 13, division organique 15)	200		0		200	
HE	38 01 70	Recettes perçues au titre de l'intervention de l'organisme en charge de l'obligation de reprise des déchets ménagers en application de l'article 13 §1er, 12° de l'accord de coopération du 4 novembre 2008 concernant la prévention et la gestion des déchets d'emballages (recettes affectées au Fonds pour la gestion des déchets : article de base 01.01, programme 13, division organique 15)	1.854		0		1.854	
CD	39 03 10	Intervention de la CEE dans les régimes d'aide aux agriculteurs	29		0		29	
HE	46 01 70	Produits de contributions provenant des distributeurs, des organismes d'assainissement agréés et de la S.P.G.E. sur base volontaire et de divers dons et legs au Fonds de solidarité international pour l'Eau (recette affectée au Fonds de solidarité international pour l'Eau : article de base 01.04, programme 13, division organique 15)	1		0		1	
HE	49 01 10	Remboursement des avances consenties dans le cadre de projet européen et relatives à la partie cofinancée par la CEE (recettes affectées au Fonds pour la Protection de l'Environnement : article de base 01.03, programme 13, division organique 15)	1.140		0		1.140	
		<i>Total Division organique 15</i>		21.813		1		21.814
		<i>Dont recettes affectées</i>		4.413		0		4.413
		Recettes spécifiques - Division organique 16						
		Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie						
NO	26 02 10	Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de politique générale de	0		0		0	
NO	26 03 10	Intérêts sur avances récupérables en matière de logement	287		1		288	
HE	28 03 10	Redevances liées aux autorisations de voiries	0		0		0	
NO	28 01 20	Dividendes provenant de la participation de la Région dans le capital des sociétés agréées de logement	0		0		0	
NO	34 01 40	Participation bénéficiaire versée à la Région par l'organisme qui couvre l'assurance contre le risque de perte de revenus	124		0		124	
NO	36 09 90	Recettes résultant des amendes administratives visées à l'article 13ter du Code wallon du Logement et de l'Habitat durable ainsi que des sanctions visées à l'article 190,§3 du même Code (recettes affectées au Fonds régional pour le logement) : article de base 01.01, programme 12, division organique 16	50		0		50	
NO	36 10 90	(Nouveau) Recettes résultant des amendes administratives perçues en vertu des articles 200bis et 200ter du Code wallon du Logement et de l'Habitat durable	0		50		50	
NO	38 04 10	Produit de diverses amendes et redevances liées à l'organisation des marchés de l'électricité et du gaz et moyens attribués au Fonds en vertu de dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles en vue de financer les obligations de service public dans le marché de l'électricité et du gaz (recettes affectées au Fonds Energie : article de base 01.01, programme 31, division organique 16)	13.530		0		13.530	
		<i>Total Division organique 16</i>		13.991		51		14.042
		<i>Dont recettes affectées</i>		13.580		0		13.580
		Recettes spécifiques - Division organique 17						
		Pouvoirs locaux, action sociale et santé						
TI	06 05 00	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations du personnel des hôpitaux psychiatriques	0		0		0	
TI	39 01 00	Remboursement de cofinancement européen	0		0		0	
FU	48 01 00	Contributions des Provinces, Communes et CPAS pour l'aide aux sinistrés de l'Asie du Sud et du Sud-Est	0		0		0	
		<i>Total Division organique 17</i>		0		0		0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		Recettes spécifiques - Division organique 18						
		Entreprises, emploi et recherche						
MA	16 01 11	Contrats de consultation	10		2		12	
MA	16 07 11	Location de bâtiments industriels en application de l'article 42 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique	454		0		454	
MA	26 04 10	Intérêts résultant de l'octroi d'avances récupérables et de prêts obligatoires à des entreprises dans le cadre de leur développement et de leur restructuration	0		0		0	
MA	26 05 10	Intérêts sur avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	37		2		39	
MA	27 01 10	Participation aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques ou privées	20.000		0		20.000	
MA	31 01 12	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi	13		0		13	
MA	31 02 12	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	311		0		311	
MA	32 01 00	Récupération de primes d'emploi sur base de la loi du 4 août 1978 et du décret du 25 juin 1992 modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique	5		0		5	
MA	38 01 20	Contributions liées à l'octroi de garanties régionales	0		0		0	
AN	49 03 41	Moyens supplémentaires de financement du programme de remise au travail des chômeurs (article 35 de la loi de financement, arrêté royal du 19 janvier 2000 et loi du 13 juillet 2001 (St Polycarpe))	182.235		0		182.235	
MA	49 04 41	Moyens supplémentaires accordés par le Fédéral dans le cadre du financement du secteur de l'économie sociale	5.231		0		5.231	
		<i>Total Division organique 18</i>		208.296		4		208.300
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		<i>Total Secteur III</i>		309.765		101		309.866
		<i>Dont recettes affectées</i>		82.382		0		82.382
		<i>Total TITRE I</i>		6.366.188		12.357		6.378.545
		<i>Dont recettes affectées</i>		157.728		0		157.728

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - 1 ^{er} F. ajusté		Ajustement		Budget - 2 ^{ème} F. ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		TITRE II - RECETTES DE CAPITAL						
		Secteur I - Recettes fiscales						
		Recettes générales - Division organique 19						
AN	56 02 50	Droits de succession et de mutation par décès	673.574		0		673.574	
		<i>Total Division organique 19</i>		673.574	0		673.574	
		<i>Dont recettes affectées</i>		0	0		0	
		Total Secteur I		673.574	0		673.574	
		<i>Dont recettes affectées</i>		0	0		0	
		Secteur II - Recettes générales non fiscales						
		Recettes générales - Division organique 10						
AN	06 06 00	Recettes diverses	100		0		100	
AN	06 07 00	Remboursement de sommes indûment payées	140		0		140	
AN	73 01 21	Récupération du coût des travaux et d'expropriations exposées pour compte de tiers	0		0		0	
AN	74 01 20	Versement par les comptables du Service Public de Wallonie opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	402		0		402	
AN	76 01 00	Produit de la vente d'immeubles	700		0		700	
AN	76 01 12	Produit de la vente d'emprunts inutilisés	1.000		1.494		2.494	
NO	76 01 32	Produit de la vente d'immeubles découlant de la gestion immobilière des bâtiments et des implantations	0		0		0	
NO	77 01 00	Produit de la vente d'autres biens patrimoniaux	0		0		0	
AN	77 02 00	Produit de la vente de biens meubles durables désaffectés ou mis hors de service	200		0		200	
		<i>Total Division organique 10</i>		2.542	1.494		4.036	
		<i>Dont recettes affectées</i>		0	0		0	
		Total Secteur II		2.542	1.494		4.036	
		<i>Dont recettes affectées</i>		0	0		0	
		Secteur III - Recettes spécifiques						
		Recettes spécifiques - Division organique 12						
		Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication						
NO	06 08 00	Recettes résultant de la gestion énergétique immobilière du Service public de Wallonie. (recettes affectées au Fonds de la gestion énergétique immobilière : article de base 01.01, programme 31, division organique 12)	20		0		20	
AN	96 01 11	Différentiel d'amortissement d'emprunts contractés par la SWCS pour le financement des programmes d'activité 1986-1987	2.333		0		2.333	
		<i>Total Division organique 12</i>		2.353	0		2.353	
		<i>Dont recettes affectées</i>		20	0		20	
		Recettes spécifiques - Division organique 14						
		Mobilité et voles hydrauliques						
HE	57 01 00	Remboursement par la SRWT de plus values et du produit de la vente de biens immobiliers	0		0		0	
AN	69 01 00	Intervention de l'Etat dans les investissements réalisés dans les aéroports et aérodomes	0		0		0	
HE	79 01 00	Recettes exceptionnelles en matière de transport scolaire	45		13		58	
		<i>Total Division organique 14</i>		45	13		58	
		<i>Dont recettes affectées</i>		0	0		0	
		Recettes spécifiques - Division organique 15						
		Agriculture, ressources naturelles et environnement						
CD	76 02 00	Produits résultant de la vente et de l'attribution de biens immobiliers (recettes affectées au Fonds budgétaire en matière de politique foncière : article de base 01.02, programme 12, division organique 15)	495		0		495	
CD	89 01 00	Produits résultant du recouvrement des sommes dues par les propriétaires, usagers et exploitants au terme des opérations de remboursement	633		0		633	
CD	89 02 00	Produits résultant de la récupération des avances consenties pour les dépenses techniques relatives à l'application de la législation sur le remboursement	800		0		800	
		<i>Total Division organique 15</i>		1.928	0		1.928	
		<i>Dont recettes affectées</i>		495	0		495	
		Recettes spécifiques - Division organique 16						
		Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie						
NO	52 01 10	Remboursement des subventions accordées aux organismes publics et privés en matière de logement	129		0		129	
NO	53 01 10	Remboursement des aides au logement accordées aux particuliers	1.255		0		1.255	
HE	76 02 12	Produits de la vente de sites industriels désaffectés (recettes affectées au Fonds de rénovation des sites wallons : article de base 51.05, programme 03, division organique 16)	140		0		140	
NO	76 02 32	Produit de la vente de logements construits par l'ex-SDRW	0		0		0	
NO	86 01 10	Remboursement d'avances récupérables en matière de logement	3.000		0		3.000	
HE	87 01 20	Remboursement d'avances récupérables octroyées pour la démolition d'immeubles érigés en contravention aux dispositions du Code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme	2		0		2	
NO	87 02 20	Remboursement d'avances dans le cadre du dispositif Ecopack (recettes affectées au Fonds relatif au dispositif Ecopack) : article de base 01.01, programme 41, division organique 16	4.000		-2.907		1.093	
		<i>Total Division organique 16</i>		8.526	-2.907		5.619	
		<i>Dont recettes affectées</i>		4.140	-2.907		1.233	
		Recettes spécifiques - Division organique 17						
		Pouvoirs locaux, action sociale et santé						
TI	86 02 10	Remboursement d'avances récupérables consenties aux hôpitaux psychiatriques	0		0		0	
		<i>Total Division organique 17</i>		0	0		0	
		<i>Dont recettes affectées</i>		0	0		0	
		Recettes spécifiques - Division organique 18						
		Entreprises, emploi et recherche						
MA	51 01 12	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi	1.264		0		1.264	
MA	51 02 12	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	6.137		0		6.137	
MA	86 03 10	Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés dans le cadre du développement et de la restructuration des entreprises	0		0		0	
MA	86 04 10	Remboursement de crédits et d'avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	0		0		0	
MA	86 05 10	Fonds de rénovation industrielle (recettes affectées au FRI : article de base 51.07, programme 02, division organique 18)	0		0		0	

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Budget - 1 ^{er} F. ajusté		Ajustement		Budget - 2 ^{ème} F. ajusté	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
MA	86 06 10	Produit en liaison avec l'exécution d'un programme aéronautique	0		0		0	
NO-MA	86 07 10	Recettes perçues en application du décret du 3 juillet 2008 relatif au soutien de la recherche, du développement et de l'innovation en Wallonie (recettes affectées au Fonds pour la recherche : article de base 01.01, programme 34, division organique 18)	17.000		0		17.000	
		<i>Total Division organique 18</i>		24.401		0		24.401
		<i>Dont recettes affectées</i>		17.000		0		17.000
		<i>Total Secteur III</i>		37.253		-2.894		34.359
		<i>Dont recettes affectées</i>		21.655		-2.907		18.748
		<i>Total TITRE II</i>		713.369		-1.400		711.969
		<i>Dont recettes affectées</i>		21.655		-2.907		18.748
		TITRE III - PRODUITS D'EMPRUNTS						
		Secteur II - Recettes générales non fiscales						
		Recettes spécifiques - Division organique 12						
		Budget, logistique et technologies de l'information et de la communication						
AN	96 02 11	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en euro	0		0		0	
AN	96 03 11	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en monnaies étrangères	0		0		0	
		<i>Total Division organique 12</i>		0		0		0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		<i>Total Secteur II</i>		0		0		0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		<i>Total TITRE III</i>		0		0		0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		TOTAL GENERAL		7.079.557		10.957		7.090.514
		<i>Dont recettes affectées</i>		179.383		-2.907		176.476
		<i>Vu pour être annexé au projet de décret</i>						

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2013/27267]

11. DEZEMBER 2013 — Dekret zur zweiten Anpassung des Einnahmenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2013 (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I — *Allgemeine Bestimmungen*

Artikel 1 - Für das Haushaltsjahr 2013 werden die laufenden Einnahmen der Wallonie gemäß Titel I der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 6.378.545.000 Euro veranschlagt.

Art. 2 - Für das Haushaltsjahr 2013 werden die Kapitaleinnahmen der Wallonie gemäß Titel II der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 711.969.000 Euro veranschlagt.

KAPITEL II — *Schlussbestimmungen*

Art. 3 - Das vorliegende Dekret wird am 1. Januar 2013 wirksam.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 11. Dezember 2013

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen

A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien

J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte

P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

Fußnote

(1) *Sitzungsperiode 2013-2014*

Dokumente des Wallonischen Parlaments 5-VII a (2013-2014) Nr. 1 bis 4.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 11. Dezember 2013.

Diskussion.

Abstimmung.

Dekret zur Festlegung des Einnahmenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2013 - 2. ANPASSUNG

(In Tausend EUR)

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Anpassung		Haushalt nach 1. Anpassung		Haushalt nach 2. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		TITEL I - LAUFENDE EINNAHMEN						
		Sektor I - Steuerliche Einnahmen						
		Steuerliche Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 15 Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt						
HE	36 01 70	Aufgrund des Dekrets vom 25. Juli 1991 über die Veranlagung von Abfällen erhobene Abgaben und Gebühren (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Abfallstoffe: Basisartikel 01.01, Programm 13, Organisationsbereich 15)	23.853		0		23.853	
HE	36 02 70	Aufgrund des Programmdekrets 1997 erhobene Steuern, Gebühren und Entnahmeabgaben (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für den Umweltschutz, Abteilung Wasserschutz: Basisartikel 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15 und zugunsten des internationalen Solidaritätsfonds für Wasser: Basisartikel 01.04, Programm 13, Organisationsbereich 15)	45.266		0		45.266	
HE	36 03 70	Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 über das Verfahren und verschiedene Maßnahmen zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für den Umweltschutz: Basisartikel 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	255		0		255	
HE	38 01 50	Aufgrund des Dekrets vom 5. Juni 2008 über die Ermittlung, Feststellung, Verfolgung und Unterdrückung der Verstöße und die Wiederherstellungsmaßnahmen im Umweltbereich bezogene Beträge (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für den Umweltschutz: Basisartikel 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	500		0		500	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 15 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		69.874 69.874		0 0		69.874 69.874
		Steuerliche Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 16 Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie						
HE	36 01 90	Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Sanierung von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen und von vorrangigen Landschaften): Basisartikel 01.01, Programm 16, Organisationsbereich 03)	600		0		600	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 16 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		600 600		0 0		600 600
		Allgemeine steuerliche Einnahmen - Organisationsbereich 19 Haushalt, Logistik, Informations- und Kommunikationstechnologie						
AN	36 01 40	Einregistrierungsgebühren bei entgeltlicher Übertragung unbeweglicher Güter	855.203		0		855.203	
AN	36 02 40	Einregistrierungsgebühren bei der Bestellung einer Hypothek auf einem in Belgien gelegenen Immobiliengut	80.914		0		80.914	
AN	36 03 40	Einregistrierungsgebühren bei teilweisen oder ganzen Teilungen von in Belgien gelegenen Immobiliengütern, bei entgeltlichen Abtretungen zwischen Miteigentümern von ungeteilten Teilen solcher Güter	18.420		0		18.420	
AN	36 01 60	Kraftfahrzeugsteuer	439.365		0		439.365	
AN	36 02 60	Steuer für die erste Inbetriebnahme eines Fahrzeugs	158.486		0		158.486	
AN	36 01 80	Steuer auf verwaiste Wohnungen	25		0		25	
AN	36 02 80	Abgabe auf die Differenz von CO2-Emissionen durch Fahrzeuge, die von einer natürlichen Person in Betrieb genommen werden (Malus)	0		0		0	
AN	36 02 90	Steuer auf Spiele und Wetten	18.974		0		18.974	
AN	36 03 90	Spielautomatensteuer	33.000		0		33.000	
AN	36 04 90	Schankkonzessionssteuer	10		3		13	
AN	36 05 90	Rundfunk- und Fernsehgebühren	115.000		0		115.000	
AN	36 06 90	Eurovignette	0		0		0	
AN	36 07 90	Steuer auf Automaten	20.369		0		20.369	
AN	37 01 00	Immobiliensteuervorabzug	31.990		0		31.990	
AN	37 02 00	Zinsen und Strafgebühren auf regionalen Steuern (Artikel 6 § 5 des Sondergesetzes vom 13. Juli 2001)	15.086		0		15.086	
AN	56 01 50	Einregistrierungsgebühren bei Schenkungen von beweglichen oder unbeweglichen Gütern unter Lebenden	89.195		0		89.195	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 19 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		1.876.037 0		3 0		1.876.040 0
		<i>Gesamtbetrag für Sektor I Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		1.946.511 70.474		3 0		1.946.514 70.474
		Sektor II - Allgemeine nichtsteuerliche Einnahmen						
		Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 10						
DE	16 01 12	Ertrag der Studien und Verkauf von Veröffentlichungen im Bereich der Statistik	0		0		0	
DE	16 01 13	Anmeldungsgebühren für durch die Region organisierte Veranstaltungen	0		0		0	
DE	38 01 10	Haushaltsfonds in Sachen Lotterie (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Haushaltsfonds in Sachen Lotterie: Basisartikel 01.01, Programm 03, Organisationsbereich 10)	4.872		0		4.872	
DE	49 11 20	Einnahmen, die von der Französischen Gemeinschaft stammen, als Beteiligung an der Weiterbehandlung des bereichsübergreifenden strategischen Plans 2 "Entwicklung des Arbeitskräftepotentials, der Kenntnisse und des Know-hows"	0		0		0	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 10 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		4.872 4.872		0 0		4.872 4.872
		Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 11 Personal und allgemeine Angelegenheiten						
NO	11 01 00	Rückzahlung an das ÖDW der Gehälter und Zulagen des "Centre de Recherche Agronomique" (Zentrum für agronomische Forschung) von Gembloux	0		0		0	
NO	11 02 00	Rückzahlung an den Öffentlichen Dienst der Wallonie der Gehälter und Zuwendungen der Bezirksbeamten	10.011		0		10.011	
NO	11 01 10	Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Gehälter, Zulagen und Soziallasten der Bediensteten des ÖDW	1.628		0		1.628	
NO	11 01 40	Beitrag des Personals des ÖDW im Ankauf von Essensgutscheinen	50		0		50	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 11 Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		11.689 0		0 0		11.689 0
		Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 12 Haushalt, Logistik, Informations- und Kommunikationstechnologie						
AN	06 01 00	Verschiedene Erträge	3.718		12.200		15.918	
AN	06 02 00	Rückzahlung von geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	2.292		0		2.292	
AN	08 01 30	Rückerstattung der Beträge hinsichtlich der durch die Kontrollorgane der Region bei den den Gesetzen vom 10. Juni 1937 und 16. März 1954 unterworfenen Einrichtungen öffentlichen Interesses und bei den sonstigen pararegionalen Einrichtungen getätigten Ausgaben	0		0		0	
AN	12 01 11	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch die Rechnungsführer, die über Gelödvorschüsse verfügen	3.850		0		3.850	

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Anpassung		Haushalt nach 1. Anpassung		Haushalt nach 2. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
AN	16 02 12	Betreibung der Summen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Material und Dienstleistungen für den Betrieb der Verwaltungen, mit Inbegriff des Verkaufsertrags der nicht mehr benutzten Güter	40		0		40	
AN	16 03 12	Erlös aus dem Verkauf von kurzlebigem Gütern und von Dienstleistungen.	700		0		700	
AN	16 04 12	Laufende Einnahmen infolge der Verwaltung des Regionalvermögens	0		0		0	
AN	16 05 12	Mieterlös von nicht spezifischen Gütern	600		0		600	
AN	26 02 10	Anlagezinsen	332		0		332	
AN	27 01 30	Ertrag der Geschäfte bezüglich überschüssiger Anleiheausgaben	0		0		0	
AN	38 01 00	Betreibung der mit Streitsachen verbundenen Schuldforderungen	300		53		353	
AN	38 02 10	Abhebung der Kauttionen und Ertrag der Kauttionen nach Konkursen	50		0		50	
AN	38 03 10	Ertrag der Abzüge und Geldstrafen wegen Verzögerung, die von Auftragnehmern zu zahlen sind	100		0		100	
AN	46 01 00	Beitrag des "Fonds d'égalisation des budgets de la Région wallonne" (Fonds zur Angleichung der Haushaltspläne der Wallonischen	0		0		0	
AN	49 02 20	Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel	341.793		0		341.793	
AN	49 03 20	Von der französischen Gemeinschaft zusätzliche übertragene Mittel	0		0		0	
AN	49 04 20	Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel.- Endgültige Abrechnung des vorherigen Haushaltsjahres	768		0		768	
AN	49 05 20	Außergewöhnliche Dotation der Französischen Gemeinschaft	0		0		0	
AN	49 01 41	Rückständige Beträge, die die Regie der Gebäude der Region schuldet	0		0		0	
AN	49 01 42	Zugelassener Anteil der Steuern natürlicher Personen	3.725.549		0		3.725.549	
AN	49 02 42	Zugelassener Anteil der Steuern natürlicher Personen - Endgültige Berechnung des vorherigen Haushaltsjahres	0		0		0	
AN	49 03 42	Dotation der Förderbehörde f.d. Gruppe Spiele und Wetten	3.296		0		3.296	
AN	49 01 43	Steuerermäßigungen	10		0		10	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 12</i>		4.083.398		12.253		4.095.651
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0		0		0
		Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 16						
		Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie						
AN	38 02 00	Ertrag der Gebühr in Verbindung mit der Organisation des Elektrizitäts- und Gasmarkts	0		0		0	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 16</i>		0		0		0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0		0		0
		Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 17						
		Lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit						
AN	49 02 41	Rückerstattung des Anteils der Föderalen Regierung im Rahmen der Konventionen "erster Arbeitsplatz"	9.953		0		9.953	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 17</i>		9.953		0		9.953
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0		0		0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		4.109.912		12.253		4.122.165
		<i>Gesamtbetrag für Sektor II</i>		4.872		0		4.872
		Sektor III - Einnahmen besonderer Art						
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 12						
		Haushalt, Logistik, Informations- und Kommunikationstechnologie						
AN	21 01 11	Rückerstattung der zuviel geleisteten Provisionszahlungen für Schuldzinsen	0		0		0	
AN	30 01 00	Diskrepanz zwischen den Zinssätzen der von der SWCS "Société wallonne du crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) für die Finanzierung der Tätigkeitsprogramme 1986 und 1987 aufgenommenen Anleihen	734		0		734	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 12</i>		734		0		734
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0		0		0
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 13						
		Straßen und Gebäude						
AN	01 01 00	Haushaltsfonds zur Förderung und Entwicklung der Pferdesporttätigkeit (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltsfonds zur Förderung und Entwicklung der Pferdesporttätigkeit: Basisartikel 01.01, Programm 11, Organisationsbereich 13)	800		0		800	
CD	06 03 00	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am öffentlichen Eigentum des Straßen- und Autobahnnetz der Region- Ertrag der Abgaben und Eigentums genehmigungen auf Fernstraßen und Autobahnen (zweckgebundene Einnahmen für den Maut- und Havariefonds: Basisartikel 01.01, Programm 02, Organisationsbereich 13)	60.844		0		60.844	
CD	06 01 12	Einnahmen infolge der externen Dienstleistungen der Studienbüros des Öffentlichen Dienstes der Wallonie (für den Fonds der technischen Studien zweckbestimmte Einnahmen: Basisartikel 01.03, Programm 03, Organisationsbereich 13)	745		0		745	
NO	11 02 10	Rückzahlungen im Zusammenhang mit der Übernahme der Entlohnungen, Zulagen und Soziallasten des Personals der durch das Fonds der technischen Studien finanzierten Studienbüros	0		0		0	
CD	16 06 12	Ertrag aus der Vermietung von Gütern	220		0		220	
MA	28 01 10	Mit dem Betrieb der Telekommunikationsnetze verbundene Einnahmen	50		13		63	
CD	28 02 10	Gebühren bezüglich des Betriebs der am Wegenetz gelegenen Nebenanlagen	0		0		0	
CD	39 01 10	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Straßen	0		0		0	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 13</i>		62.659		13		62.672
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		62.389		0		62.389
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 14						
		Mobilität und Wasserstraßen						
CD	06 01 10	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am öffentlichen Eigentum des Wasserwegenetzes - Ertrag der Abgaben und Eigentums genehmigungen auf Wasserwege.- (zweckgebundene Einnahmen für den Verkehrs- und Havariefonds: Basisartikel 01.02, Programm 11, Organisationsbereich 14)	2.000		0		2.000	
AN	06 02 12	Einnahmen infolge der Aktivität der Flugplätze	0		0		0	
CD	16 01 11	Einnahmen aus den Aktivitäten der regionalen Staudämme	100		0		100	
HE	16 07 12	Ertrag der Vermietung des durch die Transportverwaltung verwalteten Eigentums	45		32		77	
HE	16 08 12	Einnahmen infolge der Abonnements für Schülertransport	0		0		0	
CD	16 09 12	Ertrag aus der Vermietung von Gütern	122		0		122	
HE	38 01 30	Einnahmen infolge der Rückerstattung der an den Fahrzeugen für Schülertransport verursachten Schäden	5		0		5	
CD	39 02 10	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Wasserwege	0		0		0	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 14</i>		2.272		32		2.304
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		2.000		0		2.000
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 15						
		Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt						
HE	06 04 00	Erträge aus der Verwaltung der Treibhausgasemissionszertifikaten kraft des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Protokolls von Kyoto, abgeändert durch das Dekret vom 2006. Juni 22 (Dem Wallonischen Kyoto-Fonds zugewiesene Einnahme: Basisartikel 01.02, Programm 13, Organisationsbereich 15)	0		0		0	
CD	16 01 00	Einnahmen der forstwirtschaftlichen Forschungsstation	0		0		0	
CD	16 01 10	Einnahmen aus dem Vertrieb von forstwirtschaftlichen Erzeugnissen	184		0		184	

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Anpassung		Haushalt nach 1. Anpassung		Haushalt nach 2. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
CD	16 02 11	Abhebung auf den Ertrag der Holzfällungen des ungeteilten Waldes der ehemaligen "Gruerie d'Arion" (Staatsforstgesetz vom 26. Juli 1952, Artikel 7) (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Wälder der ehemaligen "Gruerie d'Arion": Basisartikel 01.02, Programm 11, Organisationsbereich 15)	184		0		184	
CD	16 03 11	Abhebung auf den Ertrag der Holzfällungen des ungeteilten Waldes von Herbeumont (Staatsforstgesetz vom 1. Juli 1983, Artikel 1, 16) (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung des Waldes von Herbeumont: Basisartikel 01.03, Programm 11, Organisationsbereich 15)	98		0		98	
CD	16 04 11	Erlös aus dem Verkauf der Holzfällungen und des aufgesehenen Holzes	9.740		0		9.740	
CD	16 05 11	Anteil der Region am Erlös aus dem Verkauf der Holzfällungen in den ungeteilten Wäldern	1.020		0		1.020	
CD	16 10 12	Ertrag aus dem Verkauf von Wildbret und Beiträge der Gäste bei den Königlichen Jagden	68		0		68	
CD	16 01 20	Regiedienstleistungen und Überwachung der Wälder	6		0		6	
CD	26 01 00	Von Schuldnern der Flurbereinigungsausschüsse, denen eine verteilte Rückzahlung des Rechnungsalidos bewilligt worden ist, gezahlte Ertragszinsen	31		0		31	
CD	28 01 00	Erträge infolge des Eigentums der im Rahmen der Bodenpolitik erworbenen Immobiliengüter	137		0		137	
CD	28 01 30	Ertrag aus der Verpachtung der Jagdberechtigung	1.650		0		1.650	
CD	31 01 00	Rückzahlung von Zuschüssen und Vorschüssen im Rahmen von wissenschaftlichen und technischen Forschungsprogrammen oder -projekten	119		0		119	
CD	31 02 00	Einnahmen infolge der Haushaltsregelung (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltsfonds "S.I.G.E.C"): Basisartikel 01.04, Programm 04, Organisationsbereich 15)	319		0		319	
CD	31 03 00	Pauschalentlohnungen im Zusammenhang mit dem Informationsnetz "landwirtschaftliche Buchführung"	70		1		71	
CD	31 04 00	Rückerstattung der von der regionalen Zahstelle geleisteten, nicht geschuldeten Betriebszuschüsse	591		0		591	
CD	36 08 90	Gebühren und Entlohnungen infolge des Dekrets vom 18. Dezember 2003 (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltsfonds für die Gesundheit und die Qualität der Tiere und Tiererzeugnisse: Basisartikel 01.01, Programm 03, Organisationsbereich 15)	617		0		617	
CD	37 01 70	Anteil der Region am Ertrag der Angel-, Jagd- und Fangjagdscheine und der diesbezüglichen Prüfungen	3.755		0		3.755	
HE	37 02 70	Aufgrund Artikel 22 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2009 zur Verhütung der Luftverunreinigung, die durch Zentralheizungsanlagen zur Beheizung von Gebäuden oder zur Brauchwasserbereitung verursacht wird, und zur Reduzierung des Energieverbrauchs dieser Anlagen erhobene Aktengebühren (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für den Umweltschutz: Basisartikel 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	200		0		200	
HE	38 01 70	Bezogene Einnahmen im Rahmen der Beteiligung seitens der Stelle, die mit der Rücknahmepflicht von Haushaltsabfällen beauftragt ist, in Anwendung von Artikel 13 §1, 2° des Kooperationsabkommens vom 4. November 2008 über das Zusammenarbeitsabkommen über die Vermeidung und Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Abfallbewirtschaftung: Basisartikel 01.01, Programm 13, Organisationsbereich 15)	1.854		0		1.854	
CD	39 03 10	Beteiligung der EWG im Rahmen der Beihilferegelungen zugunsten der Landwirte	29		0		29	
HE	46 01 70	Ertrag aus den Beteiligungen der Verteiler, der zugelassenen Klärungsanlagen und der SPGE auf freiwilliger Basis und aus verschiedenen Spenden und Vermächtnisse an den internationalen Solidaritätsfonds für Wasser (zweckgebundene Einnahmen für den internationalen Solidaritätsfonds für Wasser: Basisartikel 01.04, Programm 13, Organisationsbereich 15)	1		0		1	
HE	49 01 10	Rückzahlung der im Rahmen von europäischen Projekten bewilligten Vorschüsse betreffend den durch die EWG mitfinanzierten Teil (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für den Umweltschutz: Basisartikel 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	1.140		0		1.140	
		<i>Gesamtbeitrag für Organisationsbereich 15</i>		21.813		1	21.814	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		4.413		0	4.413	
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 16						
		Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie						
NO	26 02 10	Zinsertrag der betrieblaren Vorschüsse und Beteiligung an den Gewerbeerträgen von Unternehmen in Sachen allgemeiner	0		0		0	
NO	26 03 10	Zinsertrag der betrieblaren Vorschüsse in Sachen Wohnungswesen	287		1		288	
HE	28 03 10	Gebühren in Sachen Straßenbaugenehmigungen	0		0		0	
NO	28 01 20	Ausgeschüttete Dividende aus der Kapitalbeteiligung der Region in den anerkannten Wohnungsbaugesellschaften	0		0		0	
NO	34 01 40	Von der Gesellschaft, bei der eine Einkommensverlustversicherung abgeschlossen wurde, zugunsten der Region überwiesener	124		0		124	
NO	36 09 90	Einnahmen aus den in Artikel 13ter des Wallonischen Gesetzbuches über das Wohnungswesen und die Nachhaltigkeit der Wohnverhältnisse erwähnten administrativen Geldbußen und aus den in Artikel 190, §3 desselben Gesetzbuches erwähnten Strafen (zweckgebundene Einnahmen für den regionalen Fonds für Ersatzwohnungen: Basisartikel 01.01, Programm 12, Organisationsbereich 15)	50		0		50	
NO	36 10 90	(Neu) Einnahmen aus den kraft der Artikel 200bis und 200ter des Wallonischen Gesetzbuches über das Wohnungswesen und die Nachhaltigkeit der Wohnverhältnisse eingezogenen Geldbußen	0		50		50	
NO	38 04 10	Ertrag aus verschiedenen Geldstrafen und Gebühren in Zusammenhang mit der Organisation des Elektrizitäts- und Gasmarkts und dem Fonds kraft gesetzlicher, verordnungsmäßiger oder durch Übereinkommen vereinbarter Bestimmungen zugewiesene Mittel für die Finanzierung der gemeinnützigen Verpflichtungen im Elektrizitäts- und Gasmarkt (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für Energie: Basisartikel 01.01, Programm 31, Organisationsbereich 16)	13.530		0		13.530	
		<i>Gesamtbeitrag für Organisationsbereich 16</i>		13.991		51	14.042	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		13.580		0	13.580	
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 17						
		Lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit						
TI	06 05 00	Mit der Übernahme der Vergütungen des Personals der psychiatrischen Krankenhäuser verbundene Rückerstattungen	0		0		0	
TI	39 01 00	Rückzahlung Europäischer Mitfinanzierung	0		0		0	
FU	48 01 00	Beitrag der Provinzen, Gemeinden und ÖSHZ zur Hilfe für die Geschädigten in Süd- und Südostasien	0		0		0	
		<i>Gesamtbeitrag für Organisationsbereich 17</i>		0		0	0	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0		0	0	
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 18						
		Unternehmen, Beschäftigung und Forschung						
MA	16 01 11	Beratungsverträge	10		2		12	
MA	16 07 11	Miete von Industriegebäuden in Anwendung von Artikel 42 des Gesetzes vom 30. Dezember 1970 über den Wirtschaftsaufschwung	454		0		454	
MA	26 04 10	Zinsertrag der betrieblaren Vorschüsse und der Obligationendarlehen, die den Unternehmen im Rahmen ihrer Entwicklung und Umstrukturierung bewilligt werden.	0		0		0	
MA	26 05 10	Zinsertrag der betrieblaren Vorschüsse: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	37		2		39	
MA	27 01 10	Beteiligung an den Gewerbeerträgen von öffentlichen oder privaten Unternehmen	20.000		0		20.000	
MA	31 01 12	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete	13		0		13	
MA	31 02 12	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	311		0		311	
MA	32 01 00	Beitreibung von Beschäftigungsprämien aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1978 und des Dekrets vom 25. Juni 1992 zur Abänderung des Gesetzes vom 4. August 1978 zur wirtschaftlichen Neuorientierung	5		0		5	
MA	38 01 20	Beiträge im Zusammenhang mit der Gewährung regionaler Garantien	0		0		0	
AN	49 03 41	Zusätzliche Finanzierungsmittel des Programms zur Arbeitswiederbeschaffung für Arbeitslose (Artikel 35 des Finanzierungsgesetzes, Königlicher Erlass vom 19. Januar 2000 und Gesetz vom 13. Juli 2001 (St Polycarpe))	182.235		0		182.235	
MA	49 04 41	Zusätzliche Mittel, die vom Föderalstaat im Rahmen der Finanzierung des Sozialwirtschaftssektors erteilt werden	5.231		0		5.231	
		<i>Gesamtbeitrag für Organisationsbereich 18</i>		208.296		4	208.300	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0		0	0	
		<i>Gesamtbeitrag für Sektor III</i>		309.765		101	309.866	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		82.382		0	82.382	
		<i>Gesamtbeitrag für TITEL I</i>		6.366.188		12.357	6.378.545	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		157.728		0	157.728	

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Anpassung		Haushalt nach 1. Anpassung		Haushalt nach 2. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		TITEL II.- KAPITALEINNAHMEN						
		Sektor I - Steuerliche Einnahmen						
		Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 19						
AN	56 02 50	Erfolgssteuer und Übertragungssteuer von Todes wegen	673.574		0		673.574	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 19</i>		673.574	0		673.574	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0	0		0	
		Gesamtbetrag für Sektor I		673.574	0		673.574	
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0	0		0	
		Sektor II - Allgemeine nichtsteuerliche Einnahmen						
		Allgemeine Einnahmen - Organisationsbereich 10						
AN	06 06 00	Verschiedene Einnahmen	100		0		100	
AN	06 07 00	Rückzahlung von geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	140		0		140	
AN	73 01 21	Betreibung der getätigten Kosten für Arbeiten und Entlohnungen für Rechnung von Drittpersonen	0		0		0	
AN	74 01 20	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch die Rechnungsführer des ÖDW, die über Geldvorschüsse verfügen	402		0		402	
AN	76 01 00	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien	700		0		700	
AN	76 01 12	Ertrag aus dem Verkauf von nicht benutzten Landentnahmen	1.000		1.494		2.494	
NO	76 01 32	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien infolge der Immobilienverwaltung der Gebäude und der Niederlassungen	0		0		0	
NO	77 01 00	Ertrag aus dem Verkauf von anderen Vermögensgütern	0		0		0	
AN	77 02 00	Erlös aus dem Verkauf von nicht mehr benutzten oder außer Betrieb genommenen langlebigen beweglichen Gütern	200		0		200	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 10</i>		2.542	1.494		4.036	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0	0		0	
		Gesamtbetrag für Sektor II		2.542	1.494		4.036	
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0	0		0	
		Sektor III - Einnahmen besonderer Art						
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 12						
		Haushalt, Logistik, Informations- und Kommunikationstechnologie						
NO	06 08 00	Einnahmen aus der energetischen Immobilienverwaltung des Öffentlichen Dienstes der Wallonie (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds der energetischen Immobilienverwaltung: Basisartikel 01.01, Programm 31, Organisationsbereich 12)	20		0		20	
AN	96 01 11	Diskrepanz bezüglich der Tilgung zwischen den von der SWCS "Société wallonne du crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) für die Finanzierung der Tätigkeitsprogramme 1986-1987 aufgenommenen Anleihen	2.333		0		2.333	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 12</i>		2.353	0		2.353	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		20	0		20	
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 14						
		Mobilität und Wasserstraßen						
HE	57 01 00	Rückzahlung durch die SRWT der Mehrbeträge und des Erlöses aus dem Verkauf von Immobiliengütern	0		0		0	
AN	69 01 00	Beteiligung des Staates an Investitionen zugunsten der Flughäfen und Flugplätze	0		0		0	
HE	79 01 00	Außergewöhnliche Einnahmen in Sachen Schülerttransport	45		13		58	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 14</i>		45			58	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0			0	
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 15						
		Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt						
CD	76 02 00	Erträge infolge des Verkaufs und der Zuweisung von Immobiliengütern (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltsfonds für die Bodenpolitik) Basisartikel 01.02, Programm 12, Organisationsbereich 15)	495		0		495	
CD	89 01 00	Erträge infolge der Betreibung von Beträgen, die von den Eigentümern, Nießbrauchern und Betreibern nach den Flurbereinigungsmaßnahmen geschuldet werden	633		0		633	
CD	89 02 00	Erträge infolge der Betreibung der Vorschüsse, die für technische Ausgaben in Zusammenhang mit der Anwendung der Gesetzgebung über die Flurbereinigung bewilligt worden sind	800		0		800	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 15</i>		1.928	0		1.928	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		495	0		495	
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 16						
		Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie						
NO	52 01 10	Rückerstattung der den öffentlichen und privaten Organismen gewährten Zuschüsse in Sachen Wohnungsbau	129		0		129	
NO	53 01 10	Rückerstattung der den Privatpersonen gewährten Wohnungsbaubehilfen	1.255		0		1.255	
HE	76 02 12	Erträge aus dem Verkauf von stillgelegten Industriegebieten (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Erneuerung der wallonischen Industriegebiete: Basisartikel 51.05, Programm 03, Organisationsbereich 16)	140		0		140	
NO	76 02 32	Ertrag aus dem Verkauf der durch die ehemalige SDRW gebauten Wohnungen	0		0		0	
NO	86 01 10	Rückzahlung von betreibbaren Vorschüssen in Sachen Wohnungswesen	3.000		0		3.000	
HE	87 01 20	Rückzahlung von betreibbaren Vorschüssen, die für den Abbruch von Immobilien bewilligt wurden, die in Übertretung der Bestimmungen des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung und den Städtebau errichtet worden sind	2		0		2	
NO	87 02 20	Rückerstattung von Vorschüssen im Rahmen der Ecopack-Regelung (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds bezüglich der Ecopack-Regelung): Basisartikel 01.01, Programm 41, Organisationsbereich 16)	4.000		-2.907		1.093	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 16</i>		8.526	-2.907		5.619	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		4.140	-2.907		1.233	
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 17						
		Lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit						
TI	86 02 10	Rückzahlung von den psychiatrischen Krankenhäusern gewährten betreibbaren Vorschüssen	0		0		0	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 17</i>		0	0		0	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0	0		0	
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 18						
		Unternehmen, Beschäftigung und Forschung						

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Anpassung		Haushalt nach 1. Anpassung		Haushalt nach 2. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
MA	51 01 12	Betreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete	1.264		0		1.264	
MA	51 02 12	Betreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	6.137		0		6.137	
MA	86 03 10	Ertrag bei Beteiligungsverzicht und Rückzahlung der bewilligten Mittel im Rahmen der Entwicklung und der Umstrukturierung der Betriebe	0		0		0	
MA	86 04 10	Rückerstattung bewilligter Mittel und beizulegender Vorschüsse: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	0		0		0	
MA	86 05 10	Fonds für industrielle Erneuerung (zweckgebundene Einnahmen für den FRI: Basisartikel 51.07, Programm 02, Organisationsbereich 18)	0		0		0	
MA	86 06 10	Ertrag bezüglich der Durchführung eines Luftfahrtprogramms	0		0		0	
NO-MA	86 07 10	Einnahmen in Anwendung des Dekrets vom 3. Juli 2008 über die Unterstützung der Forschung, der Entwicklung und der Innovation in der Wallonie: Basisartikel 01.01, Programm 34, Organisationsbereich 18)	17.000		0		17.000	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 18</i>		24.401		0		24.401
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		17.000		0		17.000
		<i>Gesamtbetrag für Sektor III</i>		37.253		-2.894		34.359
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		21.655		-2.907		18.748
		<i>Gesamtbetrag für TITEL II</i>		713.369		-1.400		711.969
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		21.655		-2.907		18.748
		TITEL III.- ERTRÄGE DER DARLEHEN						
		Sektor II - Allgemeine nichtsteuerliche Einnahmen						
		Einnahmen besonderer Art - Organisationsbereich 12 Haushalt, Logistik, Informations- und Kommunikationstechnologie						
AN	96 02 11	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in Euro	0		0		0	
AN	96 03 11	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in ausländischer Währung	0		0		0	
		<i>Gesamtbetrag für Organisationsbereich 12</i>		0		0		0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0		0		0
		<i>Gesamtbetrag für Sektor II</i>		0		0		0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0		0		0
		<i>Gesamtbetrag für TITEL III</i>		0		0		0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0		0		0
		ALLGEMEINER GESAMTBETRAG		7.079.557		10.957		7.090.514
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		179.383		-2.907		176.476
		<i>Gesehen, um dem Dekretentwurf beigelegt zu werden</i>						

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2013/27267]

11 DECEMBER 2013. — Decreet houdende de tweede aanpassing van de ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2013 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Voor het begrotingsjaar 2013, worden de lopende ontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 6.378.545.000 euro, overeenkomstig Titel I van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 2013, worden de kapitaalontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 711.969.000 euro, overeenkomstig Titel II van de bij dit decreet gevoegde tabel.

HOOFDSTUK II. — *Slotbepalingen*

Art. 3. Dit decreet heeft uitwerking op 1 januari 2013.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 11 december 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

—
Nota

(1) *Zitting 2013-2014.*

Stukken van het Waals Parlement, 5-VII a (2003-2014) Nrs 1 tot 4.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 11 december 2013.

Bespreking.

Stemming.

Ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2013 - 2e aanpassing

(duizend euro)

Ordonnancerend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Begroting - 1e aanpassing		Aanpassing		Begroting - 2e aanpassing	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
TITEL 1 - LOPENDE ONTVANGSTEN								
Sector I - Fiscale ontvangsten								
Specifieke fiscale ontvangsten - Organisatieafdeling 15 - Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu								
HE	36 01 70	Belastingen en retributies geïnd krachtens het decreet van 25 juli 1991 betreffende de afvalstoffen (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor afvalbeheer: basisallocatie 01.01, programma 13, organisatieafdeling 15)	23.853		0		23.853	
HE	36 02 70	Belastingen, retributies en voorheffingsbelastingen geïnd krachtens het programma-decreet 1997 (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor leefmilieubescherming, afdeling waterbescherming: basisallocatie 01.03, programma 13, organisatieafdeling 15 en voor het Internationaal Solidariteitsfonds voor Water: basisallocatie 01.04, programma 13, organisatieafdeling 15)	45.266		0		45.266	
HE	36 03 70	Belastingen en heffingen geïnd krachtens het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 betreffende de procedure en diverse maatregelen voor de uitvoering van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor de bescherming van het Leefmilieu: basisallocatie 01.03, programma 13, organisatieafdeling 15)	255		0		255	
HE	38 01 50	Bedragen geïnd krachtens het decreet van 5 juni 2008 betreffende de betuiging van milieuovertredingen (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor de bescherming van het Leefmilieu: basisallocatie 01.03, programma 13, organisatieafdeling 15)	500		0		500	
<i>Organisatieafdeling 15 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>				69.874	0	0	69.874	69.874
Specifieke fiscale ontvangsten - Organisatieafdeling 16 - Ruimtelijke ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie								
HE	36 01 90	Belastingen op de afgedankte bedrijfsruimten (ontvangsten toegewezen aan het Saneringsfonds voor de te renoveren bedrijfsruimten en de sites voor de prioritaire landschappelijke sanering: basisallocatie 01.01, programma 16, programma 03)	600		0		600	
<i>Totaal Organisatieafdeling 16 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>				600	0	0	600	600
Algemene fiscale ontvangsten - Organisatieafdeling 19 - Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie								
AN	36 01 40	Registratierechten voor overdracht van onroerende goederen onder bezwarende titel	855.203		0		855.203	
AN	36 02 40	Registratierechten voor de vestiging van een hypotheek op een onroerend goed gelegen in België	80.914		0		80.914	
AN	36 03 40	Registratierechten op de gedeeltelijke of gehele verdelingen van onroerende goederen gelegen in België, de afstanden onder bezwarende titel tussen medeëigenaren, van onverdeelde gedeelten van zulke goederen	18.420		0		18.420	
AN	36 01 60	Verkeersbelasting op de autovoertuigen	439.365		0		439.365	
AN	36 02 60	Verkeersbelasting op autovoertuigen	158.486		0		158.486	
AN	36 01 80	Belastingen op verlaten woningen	25		0		25	
AN	36 02 80	Belasting op het verschil van de CO2-emissies van de autovoertuigen die in gebruik worden genomen door een natuurlijke persoon	0		0		0	
AN	36 02 90	Belasting op spelen en weddenschappen	18.974		0		18.974	
AN	36 03 90	Belasting op automatische ontspanningstoestellen	33.000		0		33.000	
AN	36 04 90	Belasting op de opening van slijterijen	10		3		13	
AN	36 05 90	Kijk- en luistergeld	115.000		0		115.000	
AN	36 06 90	Eurovignet	0		0		0	
AN	36 07 90	Belastingen op automaten	20.369		0		20.369	
AN	37 01 00	Onroerende voorheffing	31.990		0		31.990	
AN	37 02 00	Renten en boeten op gewestelijke belastingen (artikel 6 §5, van de bijzondere wet van 13 juli 2001)	15.086		0		15.086	
AN	56 01 50	Registratierechten op de schenkingen onder levenden van roerende of onroerende goederen	89.195		0		89.195	
<i>Totaal Organisatieafdeling 19 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>				1.876.037	3	0	1.876.040	0
<i>Totaal Sector I Waaronder toegewezen ontvangsten</i>				1.946.511	3	0	1.946.514	70.474
<i>70.474</i>								
Sector II - Niet-fiscale algemene ontvangsten								
Algemene ontvangsten - Organisatieafdeling 10								
DE	16 01 12	Opbrengst van studies en verkoop van publicaties op het gebied van statistieken	0		0		0	
DE	16 01 13	Inschrijvingskosten voor door het Gewest ingerichte manifestaties	0		0		0	
DE	38 01 10	Begrotingsfonds inzake de Nationale Loterij (Ontvangsten bestemd voor het Begrotingsfonds inzake de Nationale Loterij): basisallocatie 01.01, programma 03, organisatieafdeling 10)	4.872		0		4.872	
DE	49 11 20	Inkomsten afkomstig uit de Franse Gemeenschap omwille van haar aandeel in de administratieve opvolging van het Transversaal strategisch plan 2 "Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis en knowhow".	0		0		0	
<i>Totaal Organisatieafdeling 10 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>				4.872	0	0	4.872	4.872
<i>4.872</i>								
Algemene ontvangsten - Organisatieafdeling 11 - Personeel en Algemene zaken								
NO	11 01 00	Terugbetaling aan de SPW van de wedden en toelagen van de leden van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux	0		0		0	
NO	11 02 00	Terugbetaling aan de SPW van de wedden en toelagen van de gewestelijke Ontvangers	10.011		0		10.011	
NO	11 01 10	Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de personeelsleden van de Waalse Overheidsdienst	1.628		0		1.628	
NO	11 01 40	Bijdrage van het personeel van de SPW in de aankoop van maaltjischeques	50		0		50	
<i>Totaal Organisatieafdeling 11 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>				11.689	0	0	11.689	0
<i>0</i>								
Algemene ontvangsten - Organisatieafdeling 12 - Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie								
AN	06 01 00	Allerhande opbrengsten	3.718		12.200		15.918	
AN	06 02 00	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	2.292		0		2.292	
AN	08 01 30	Terugbetaling van de bedragen m.b.t. de uitgaven van de diensten van het Gewest die controle uitoefenen op de aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 onderworpen I.O.N. en op andere pararegionale instellingen	0		0		0	
AN	12 01 11	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen	3.850		0		3.850	
AN	16 02 12	Terugbetaling van bedragen in verband met uitgaven voor materieel en diensten gedaan voor de werking van de besturen, met inbegrip van de verkoop van niet meer gebruikte goederen	40		0		40	
AN	16 03 12	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten	700		0		700	
AN	16 04 12	Lopende ontvangsten voortkomend uit het beheer van het gewestelijk vermogen	0		0		0	
AN	16 05 12	Opbrengsten van de verhuur van niet-specifieke goederen	600		0		600	
AN	26 02 10	Beleggingsinteressen	332		0		332	
AN	27 01 30	Opbrengst van de verrichtingen op de overschotten van uitgaven van leningen	0		0		0	
AN	38 01 00	Terugbetaling van schuldverdragen waarover geschil bestaat	300		53		353	
AN	38 02 10	Voorheffing op borgsommen en opbrengsten van borgsommen na faillissementen	50		0		50	
AN	38 03 10	Opbrengst van de afhoudingen en van de boetes voor te late oplevering van aanmeldingen	100		0		100	

Ordonnancerend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Begroting - 1e aanpassing		Aanpassing		Begroting - 2e aanpassing	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
AN	46 01 00	Bijdrage van het Egalisatiefonds voor begrotingen van het Waalse Gewest	0		0		0	
AN	49 02 20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen	341.793		0		341.793	
AN	49 03 20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen	0		0		0	
AN	49 04 20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen - Definitieve berekening vorig begrotingsjaar	768		0		768	
AN	49 05 20	Uitzonderlijke dotatie van de Franse Gemeenschap	0		0		0	
AN	49 01 41	Door de Regie der Gebouwen aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten	0		0		0	
AN	49 01 42	Toegekend aandeel van de personenbelasting	3.725.549		0		3.725.549	
AN	49 02 42	Toegekend aandeel van de personenbelasting - Definitieve berekening vorig belastingjaar	0		0		0	
AN	49 03 42	Dotatie Federal groep spelen en weddenschappen	3.296		0		3.296	
AN	49 01 43	Belastingontheffingen	10		0		10	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 12 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		4.083.398		12.253		4.095.651
		Algemene ontvangsten - Organisatieafdeling 16 - Ruimtelijke ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie						
AN	38 02 00	Opbrengst van de heffing in verband met de organisatie van de elektriciteits- en aardgasmarktmarkt	0		0		0	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 16 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0		0		0
		Algemene ontvangsten - Organisatieafdeling 17 - Plaatselijke besturen, Sociale actie en Gezondheid						
AN	49 02 41	Terugbetaling van de bijdrage van de federale Regering in het kader van de startbaanovereenkomsten	9.953		0		9.953	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 17 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		9.953		0		9.953
		Totaal Sector II Waaronder toegewezen ontvangsten		4.109.912		12.253		4.122.165
				4.872		0		4.872
		Sector III - Specifieke ontvangsten						
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 12 - Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie						
AN	21 01 11	Terugbetaling van het overschot van aanbestedingen van de schuldrente	0		0		0	
AN	30 01 00	Renteverschil voor leningen aangegaan door de "SWCS" voor de financiering van de activiteitenprogramma's 1986 en 1987	734		0		734	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 12 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		734		0		734
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 13 Wegen en gebouwen						
AN	01 01 00	Begrotingsfonds voor de bevordering en de ontwikkeling van de paardensportactiviteit (ontvangsten bestemd voor het Begrotingsfonds voor de bevordering en de ontwikkeling van de paardensportactiviteit: basissalocatie 01.01, programma 11, organisatieafdeling 13)	800		0		800	
CD	06 03 00	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het openbaar domein van het wegen- en autosnelwegennet van het Gewest - Opbrengst van de retributies en eigendomsrechtelijke toegelaten op de wegen en autosnelwegen (ontvangsten bestemd voor het Tol- en Averijfonds : basissalocatie 01.01, programma 02, organisatieafdeling 13)	60.844		0		60.844	
CD	06 01 12	Ontvangsten die voortvloeien uit de externe prestaties van de studiebureaus van de Waalse Overheidsdienst (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor technische studies: basissalocatie 01.03, programma 03, organisatieafdeling 13)	745		0		745	
NO	11 02 10	Terugbetalingen verbonden aan de overname van lonen, toelagen en sociale lasten van het personeel tewerkgesteld door de studiebureaus die betaald worden door het "Fonds des Etudes techniques" (Technische studiefonds),	0		0		0	
CD	16 06 12	Opbrengsten van de verhuur van goederen	220		0		220	
MA	28 01 10	Inkomsten verbonden aan de exploitatie van de telecommunicatienetwerken	50		13		63	
CD	28 02 10	Retributies verbonden aan de exploitatie van langs het wegennet gelegen aanspalende etablissementen	0		0		0	
CD	39 01 10	EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Wegen	0		0		0	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 13 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		62.659		13		62.672
				62.389		0		62.389
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 14 - Mobiliteit en Waterwegen						
CD	06 01 10	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het door het Bestuur der Waterwegen beheerd Gewestdomein - Opbrengst van de retributies en eigendomsrechtelijke toegelaten op de waterwegen (ontvangsten bestemd voor het Verkeers- en averijfonds : basissalocatie 01.02, programma 11, organisatieafdeling 14)	2.000		0		2.000	
AN	06 02 12	Ontvangsten voortkomend uit de activiteit van de vliegvelden	0		0		0	
CD	16 01 11	Ontvangsten voortkomend uit de activiteit van de gewestelijke stuwdammen	100		0		100	
HE	16 07 12	Huuropbrengst van de door het Bestuur Vervoer beheerde goederen	45		32		77	
HE	16 08 12	Ontvangsten voortkomend uit de abonnementen voor leerlingenvervoer	0		0		0	
CD	16 09 12	Opbrengsten van de verhuur van goederen	122		0		122	
HE	38 01 30	Ontvangsten voortkomend uit de terugbetalingen ingevolge schade veroorzaakt aan de voertuigen voor leerlingenvervoer	5		0		5	
CD	39 02 10	EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Waterwegen	0		0		0	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 14 Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		2.272		32		2.304
				2.000		0		2.000
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 15 - Landbouw, Natuurlijke hulpbronnen en Leefmilieu						
HE	06 04 00	Opbrengsten van het beheer van de broeikasgasemissierechten die zijn geïnd krachtens het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een " Fonds wallon Kyoto " (Waal's Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, gewijzigd bij het decreet van 22 juni 2006 (toegewezen ontvangst op het Waals Kyotofonds: basissalocatie 01.02, programma 13, organisatieafdeling 15)	0		0		0	
CD	16 01 00	Ontvangsten voortkomend uit het station voor bosonderzoek	0		0		0	
CD	16 01 10	Ontvangsten voortkomend uit de boscentrale	184		0		184	
CD	16 02 11	Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeelde bos van de voormalige "Gruerie d'Arlon" (domaniale wet van 26 juli 1952, art.7) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor de bossen van de voormalige "Gruerie d'Arlon" : basissalocatie 01.02, programma 11, organisatieafdeling 15)	184		0		184	
CD	16 03 11	Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeelde bos van Herbeumont (domaniale wet van 1 juli 1983, art. 1e,16) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor het bos van Herbeumont : basissalocatie 01.03, programma 11, organisatieafdeling 15)	98		0		98	
CD	16 04 11	Opbrengst van de verkoop van kappingen en sprokkelhout	9.740		0		9.740	
CD	16 05 11	Gewestelijk aandeel in opbrengst van verkoop van kappingen in de onverdeelde bossen	1.020		0		1.020	
CD	16 10 12	Verkoop van wilbraad en bijdragen van de genodigden op de Koninklijke Jachten	68		0		68	
CD	16 01 20	Prestaties van regie en bewaking van bossen	6		0		6	
CD	26 01 00	Kredietrente uitbetaald door de schuldenaars van de ruilverkavelingscomités die in aanmerking komen voor een terugbetaling in termijnen van hun rekeningssaldo	31		0		31	
CD	28 01 00	Opbrengsten die voortvloeien uit de eigendom van de onroerende goederen verworven in het kader van het grondbeleid	137		0		137	
CD	28 01 30	Opbrengst van de huur van het jachtrecht	1.650		0		1.650	
CD	31 01 00	Terugbetaling van subsidies en voorschotten in het kader van programma's of projecten voor technisch en wetenschappelijk onderzoek	119		0		119	
CD	31 02 00	Ontvangsten geïnd krachtens het beschikend gedeelte van de begroting (ontvangsten bestemd voor het begrotingsfonds G.B.C.S. : basissalocatie 01.04, programma 04, organisatieafdeling 15)	319		0		319	
CD	31 03 00	Forfaitaire vergoedingen verbonden met het Landbouwkundige boekhoudkundige informatienetwerk	70		1		71	
CD	31 04 00	Terugbetaling van exploitatieoelagen die ten onrechte uitbetaald werden aan gerechtigden door de gewestelijke uitbetalende instelling	591		0		591	

Ordonnancerend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBREGSTEN	Begroting - 1e aanpassing		Aanpassing		Begroting - 2e aanpassing	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
CD	36 08 90	Heffingen en beloningen geïnd overeenkomstig het programmadecreet van 18 december 2003 (ontvangsten bestemd voor het begrotingsfonds voor de kwaliteit van dierlijke en plantaardige producten : basisallocatie 01.01, programma 03, organisatieafdeling 15)	617		0		617	
CD	37 01 70	Gewestelijk aandeel in de opbrengst van de vis-, jacht- en vogeljachtvergunningen en de desbetreffende examens	3.755		0		3.755	
HE	37 02 70	Dossierrechten geïnd krachtens artikel 22 van het Besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2009 tot voorkoming van de luchtverontreiniging door de centrale verwarmingsinstallaties voor de verwarming van gebouwen of de productie van sanitair warm water en tot beperking van het energiegebruik ervan (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor Leefmilieubescherming: basisallocatie 01.03, programma 13, organisatieafdeling 15)	200		0		200	
HE	38 01 70	Ontvangsten geïnd voor de tegemoetkoming van de instelling belast met de terugnameplicht van huisafval overeenkomstig artikel 13, § 1, 12° van het samenwerkingsakkoord betreffende de preventie en het beheer van verpakkingsafval (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor afvalbeheer : basisallocatie 01.01, programma 13, organisatieafdeling 15)	1.854		0		1.854	
CD	39 03 10	Tegemoetkoming van de EEG in het kader van de steunregeling voor landbouwers	29		0		29	
HE	46 01 70	Opbrengst van bijdragen die voortkomen uit de verdelers, erkende saneringsinstellingen en de SPGE op vrijwillige basis en uit diverse schenkingen en legaten aan het Internationaal solidariteitsfonds voor Water (ontvangsten bestemd voor het Internationaal solidariteitsfonds voor Water : basisallocatie 01.04, programma 13, organisatieafdeling 15)	1		0		1	
HE	49 01 10	Terugbetaling van voorschotten toegekend in het kader van Europese projecten en in verband met het door de EEG medegefinancierde gedeelte (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor leefmilieubescherming: basisallocatie 01.03, programma 13, organisatieafdeling 15)	1.140		0		1.140	
<i>Totaal Organisatieafdeling 15</i>				21.813		1	21.814	
<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>				4.413		0	4.413	
Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 16 - Ruimtelijke ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie								
NO	26 02 10	Renten op terugvorderbare voorschotten en aandeel in exploitatiewinsten van bedrijven inzake algemeen energiebeleid	0		0		0	
NO	26 03 10	Rente op terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting	287		1		288	
HE	28 03 10	Retributies inzake wegebouwvergunningen	0		0		0	
NO	28 01 20	Uitgekeerde dividenden voortkomend uit het aandeel van het Gewest in het kapitaal van de erkende huisvestingsmaatschappijen	0		0		0	
NO	34 01 40	Winsttaandeel gestort aan het Gewest door de instelling die de verzekering tegen het risico van inkomensverlies dekt	124		0		124	
NO	36 09 90	Ontvangsten die voortvloeien uit de administratieve boetes bedoeld in artikel 13ter van de Waalse Huisvestingscode en Duurzaam Wonen alsook uit de sancties bedoeld in artikel 190, §3 van dezelfde Code (ontvangsten bestemd voor het Gewestelijk herhuisvestingsfonds): basisallocatie 01.01, programma 12, organisatieafdeling 16)	50		0		50	
NO	36 10 90	(Nieuw) Ontvangsten die voortvloeien uit administratieve boetes geïnd krachtens de artikelen 200bis en 200ter van de Waalse Huisvestingscode en Duurzaam Wonen	0		50		50	
NO	38 04 10	Opbrengst van verschillende boeten en retributies verbonden met de organisatie van de elektriciteits- en gasmarkt die aan het Fonds toegekend zijn krachtens wettelijke, reglementaire of bij overeenkomst aangegane bepalingen met het oog op de financiering van de verplichtingen van openbare dienst in de elektriciteits- en gasmarkt (ontvangsten toegewezen aan het Energiefonds: basisallocatie 01.01, programma 31, organisatieafdeling 16)	13.530		0		13.530	
<i>Totaal organisatieafdeling 16</i>				13.991		51	14.042	
<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>				13.580		0	13.580	
Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 17 Plaatselijke besturen, Sociale actie en Gezondheid								
TI	06 05 00	Terugbetalingen in verband met de overname van de bezoldigingen van het personeel van psychiatrische ziekenhuizen	0		0		0	
TI	39 01 00	Terugbetaling van de Europese medefinanciering	0		0		0	
FU	48 01 00	Bijdragen van de Provincies, Gemeenten en OCMW's voor de steun aan de slachtoffers van Zuid- en Zuidoost-Azië	0		0		0	
<i>Totaal organisatieafdeling 17</i>				0		0	0	
<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>				0		0	0	
Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 18 Ondernemingen, Tewerkstelling en Onderzoek								
MA	16 01 11	Consultatiecontracten	10		2		12	
MA	16 07 11	Verhuring van industriële gebouwen overeenkomstig artikel 42 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie	454		0		454	
MA	26 04 10	Renten voortvloeiend uit de toekenning van terugvorderbare voorschotten en obligatieleningen aan bedrijven in het kader van de ontwikkeling en herstructurering ervan	0		0		0	
MA	26 05 10	Rente op terugvorderbare voorschotten : Middenstand, K.M.O's, Sociale Economie	37		2		39	
MA	27 01 10	Aandeel in de exploitatiewinsten van openbare of privé bedrijven	20.000		0		20.000	
MA	31 01 12	Terugvordering op vorderingen en geschillen: Uitbreiding, herstructurering en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en tewerkstellingszones	13		0		13	
MA	31 02 12	Terugvordering op vorderingen en geschillen: Middenstand, K.M.O's, Sociale Economie	311		0		311	
MA	32 01 00	Terugvordering van tewerkstellingspremies op grond van de wet van 4 augustus 1978 en het decreet van 25 juni 1992 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering	5		0		5	
MA	38 01 20	Bijdragen verbonden met de toekenning van gewestelijke waarborgen	0		0		0	
AN	49 03 41	Bijkomende financieringsmiddelen van het programma voor wedertewerkstelling van werklozen (artikel 35 van de financieringswet, koninklijk besluit van 19 januari 2000 en wet van 13 juli 2001 (Heilige Polycarpus)	182.235		0		182.235	
MA	49 04 41	Bijkomende middelen toegekend door de federale overheid in het kader van de financiering van de sector sociale economie	5.231		0		5.231	
<i>Totaal Organisatieafdeling 18</i>				208.296		4	208.300	
<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>				0		0	0	
Totaal Sector III				309.765		101	309.866	
Waaronder toegewezen ontvangsten				82.382		0	82.382	
Totaal TITEL I				6.366.188		12.357	6.378.545	
Waaronder toegewezen ontvangsten				157.728		0	157.728	

Ordonnancerend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Begroting - 1e aanpassing		Aanpassing		Begroting - 2e aanpassing	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
		TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN						
		Sector I - Fiscale ontvangsten						
		Algemene ontvangsten - Organisatieafdeling 19						
AN	56 02 50	Successierechten en rechten bij overdracht door overlijden	673.574		0		673.574	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 19</i>		673.574	0			673.574
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0	0			0
		Totaal Sector I		673.574	0			673.574
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0	0			0
		Sector II - Niet-fiscale algemene ontvangsten						
		Algemene ontvangsten - Organisatieafdeling 10						
AN	06 06 00	Diverse opbrengsten	100		0		100	
AN	06 07 00	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	140		0		140	
AN	73 01 21	Terugvordering van de kosten van de voor rekening van derden uitgevoerde werken en ontelingen	0		0		0	
AN	74 01 20	Storting van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van de Waalse Overheidsdienst die hun verrichtingen doen door middel van gelovvoorschotten	402		0		402	
AN	76 01 00	Opbrengst van de verkoop van gebouwen.	700		0		700	
AN	76 01 12	Opbrengst van de verkoop van niet gebruikte grondnenningen	1.000		1.494		2.494	
NO	76 01 32	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen die voortvloeien uit het onroerend beheer van Gebouwen en Vestigingen	0		0		0	
NO	77 01 00	Opbrengst van de verkoop van andere vermogensgoederen.	0		0		0	
AN	77 02 00	Opbrengst van de verkoop van niet langer gebruikte of buiten dienst gestelde duurzame roerende goederen	200		0		200	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 10</i>		2.542	1.494		4.036	
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0	0		0	
		Totaal Sector II		2.542	1.494		4.036	
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0	0		0	
		Sector III – Specifieke ontvangsten						
		Specifieke ontvangsten – Organisatieafdeling 12						
NO	06 08 00	Ontvangsten die voortvloeien uit het energiebeheer onroerende goederen van de Waalse Overheidsdienst (Rntvangsten bestemd voor het Fonds voor Energiebeheer onroerende goederen: basissalocatie 01.01, programma 31, organisatieafdeling 12)	20		0		20	
AN	96 01 11	Rentverschil voor leningen aangegaan door de "SWCS" voor de financiering van de activiteitenprogramma's 1986-1987	2.333		0		2.333	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 12</i>		2.353	0		2.353	
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		20	0		20	
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 14						
		Mobiliteit en waterwegen						
HE	57 01 00		0		0		0	
AN	69 01 00	Terugbetaling door de SRWT van meenwaarden en van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	0		0		0	
HE	79 01 00	Tussenkomst van de Staat in de voor luchthavens en vliegvelden verwezenlijkte investeringen	45		13		58	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 14</i>		45			58	
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0			0	
		Specifieke ontvangsten – Organisatieafdeling 15						
CD	76 02 00	Opbrengsten die voortvloeien uit de verkoop en de toewijzing van onroerende goederen (ontvangsten bestemd voor het Begrotingsfonds voor het grondbeleid: basissalocatie 01.02, programma 12, organisatieafdeling 15)	495		0		495	
CD	89 01 00	Opbrengsten die voortvloeien uit de invordering van de bedragen verschuldigd door de eigenaars, vruchtgebruikers en exploitanten aan het einde van de ruilverkavelingsverrichtingen	633		0		633	
CD	89 02 00	Opbrengsten voortvloeiend uit de terugvordering van de voorschotten toegekend voor technische uitgaven betreffende de toepassing van de wetgeving inzake ruilverkaveling	800		0		800	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 15</i>		1.928	0		1.928	
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		495	0		495	
		Specifieke ontvangsten – Organisatieafdeling 16						
		Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Ergoed en Energie						
NO	52 01 10	Terugbetaling van aan openbare en privé instellingen toegekende toelagen inzake huisvesting	129		0		129	
NO	53 01 10	Terugbetaling van aan particulieren verleende huisvestingsteunmaatregelen	1.255		0		1.255	
HE	76 02 12	Opbrengst van de doorverkoop van afgedankte industrieterreinen (ontvangsten bestemd voor het fonds voor de sanering van de Waalse industriegebieden: basissalocatie 51.05, programma 03, organisatieafdeling 16)	140		0		140	
NO	76 02 32	Opbrengst van de verkoop van door de voormalige SDRW gebouwde woningen	0		0		0	
NO	86 01 10	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting	3.000		0		3.000	
HE	87 01 20	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten verleend voor het slopen van gebouwen opgetrokken met overtreding van de bepalingen van het Waalse wetboek van ruimtelijke ordening en stedenbouw	2		0		2	
NO	87 02 20	Terugbetaling van voorschotten in het kader van het stelsel Ecopack (ontvangsten bestemd voor het Fonds in verband met het stelsel Ecopack): basissalocatie 01.01, programma 41, organisatieafdeling 16)	4.000		-2.907		1.093	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 16</i>		8.526	-2.907		5.619	
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		4.140	-2.907		1.233	
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 17						
		Plaatselijke besturen, Sociale actie en Gezondheid						
TI	86 02 10	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten toegekend aan psychiatrische ziekenhuizen	0		0		0	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 17</i>		0	0		0	
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0	0		0	
		Specifieke ontvangsten - Organisatieafdeling 18						
		Ondernemingen, Tewerkstelling en Onderzoek						
MA	51 01 12	Terugvordering op vorderingen en geschillen: Uitbreiding, herstructurering en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en tewerkstellingszones	1.264		0		1.264	
MA	51 02 12	Terugvordering op vorderingen en geschillen: Middenstand, K.M.O's, Sociale Economie	6.137		0		6.137	
MA	86 03 10	Opbrengst van overdracht van aandelen en terugbetaling van kredieten toegekend in het kader van de ontwikkeling en herstructurering van ondernemingen	0		0		0	
MA	86 04 10	Terugbetaling van kredieten en van terugvorderbare voorschotten: Middenstand, K.M.O's, Sociale Economie	0		0		0	
MA	86 05 10	Fonds voor industriële vernieuwing (ontvangsten bestemd voor het FRI: basissalocatie 51.07, programma 02, organisatieafdeling 18)	0		0		0	
MA	86 06 10	Opbrengst i.v.m. de uitvoering van een luchtvaartprogramma	0		0		0	

Ordonnancerend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Begroting - 1e aanpassing		Aanpassing		Begroting - 2e aanpassing	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
NO-MA	86 07 10	Ontvangsten geïnd overeenkomstig het decreet van 3 juli 2008 betreffende de steun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie in Wallonië (ontvangsten bestemd voor het Onderzoeksfonds - basisallocatie 01.01, programma 34, organisatieafdeling 18)	17.000		0		17.000	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 18</i>		24.401	0	24.401		
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		17.000	0	17.000		
		<i>Totaal Sector III</i>		37.253	-2.894	34.359		
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		21.655	-2.907	18.748		
		<i>Totaal TITEL II</i>		713.369	-1.400	711.969		
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		21.655	-2.907	18.748		
		TITEL III - OPBRENGSTEN VAN LENINGEN						
		Sector II - Niet-fiscale algemene ontvangsten						
		Specifieke ontvangsten – Organisatieafdeling 12 Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie						
AN	96 02 11	Opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan een jaar, in euro	0		0		0	
AN	96 03 11	Opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan een jaar, in vreemde munt	0		0		0	
		<i>Totaal Organisatieafdeling 12</i>		0	0	0		0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0	0	0		0
		<i>Totaal Sector II</i>		0	0	0		0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0	0	0		0
		<i>Totaal TITEL III</i>		0	0	0		0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0	0	0		0
		ALGEMEEN TOTAAL		7.079.557	10.957	7.090.514		
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		179.383	-2.907	176.476		
		<i>Gezien om te worden gevoegd bij het ontwerp van decreet</i>						

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[C – 2013/24397]

Programme fédéral de réduction des pesticides pour la période 2013-2017 : déclaration suite à la consultation publique

Contexte de la consultation

Conformément à la loi du 13 février 2006 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes sur l'environnement, une consultation du public a eu lieu du 16 août au 15 octobre 2013 inclus sur l'avant-projet du programme fédéral de réduction des pesticides (PFRP) pour la période 2013-2017.

Cette obligation découle de la Convention sur l'accès à l'information, la participation au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, appelée plus communément Convention de Aarhus.

Cet avant-projet a été établi conformément à l'article 8bis de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement, de la santé et des travailleurs ainsi qu'aux dispositions de l'arrêté royal du 4 septembre 2012 relatif au programme fédéral de réduction des pesticides, en ce compris leur utilisation compatible avec le développement durable.

Ces dispositions prévoient l'élaboration et la mise en œuvre d'un PFRP qui remplace le programme de réduction des pesticides et des biocides ayant été appliqué de 2005 à 2012.

Le PFRP est maintenant accompagné de trois programmes régionaux. Ensemble ces programmes constituent le plan d'action national belge ce qui répond ainsi aux exigences de l'article 4 de la directive 2009/128 instaurant un cadre d'action communautaire pour parvenir à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable.

L'annonce sur la tenue de la consultation sur l'avant-projet du PFRP 2013-2017 s'est faite par les moyens de communication suivants : (1) le *Moniteur belge*, (2) le portail fédéral www.belgium.be, (3) le portail

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[C – 2013/24397]

Federaal reductieprogramma van pesticiden voor de periode 2013-2017 : verklaring naar aanleiding van de openbare raadpleging

Context van de raadpleging

Overeenkomstig de wet van 13 februari 2006 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu, vond er van 16 augustus tot en met 15 oktober 2013 een openbare raadpleging plaats over het voorontwerp van het federaal reductieprogramma van pesticiden voor de periode 2013-2017 (FRPP 2013-2017).

Deze verplichting vloeit voort uit het Verdrag betreffende de toegang tot informatie, de inspraak bij besluitvorming en de toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, meer gemeenzaam het Verdrag van Aarhus genoemd.

Dit voorontwerp werd opgemaakt overeenkomstig artikel 8bis van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu, de volksgezondheid en de werknemers en overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 4 september 2012 betreffende het federaal reductieprogramma van pesticiden, met inbegrip van hun gebruik in het kader van duurzame ontwikkeling.

Deze bepalingen voorzien in de uitwerking en de tenuitvoerlegging van een FRPP ter vervanging van het reductieprogramma van pesticiden en biociden dat van 2005 tot 2012 werd toegepast.

Het FRPP is nu gekoppeld aan drie gewestelijke programma's. Samen vormen deze programma's het nationale Belgische actieplan wat aldus beantwoordt aan de vereisten van artikel 4 van Richtlijn 2009/128 tot vaststelling van een kader voor communautaire actie ter verwezenlijking van een duurzaam gebruik van pesticiden.

De aankondiging van het houden van een raadpleging over het voorontwerp van het FRPP 2013-2017, werd via de volgende communicatiemiddelen gedaan : (1) het *Belgisch Staatsblad*, (2) de federale